



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Kinder aus Wachs / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Anna Westfahl (de), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

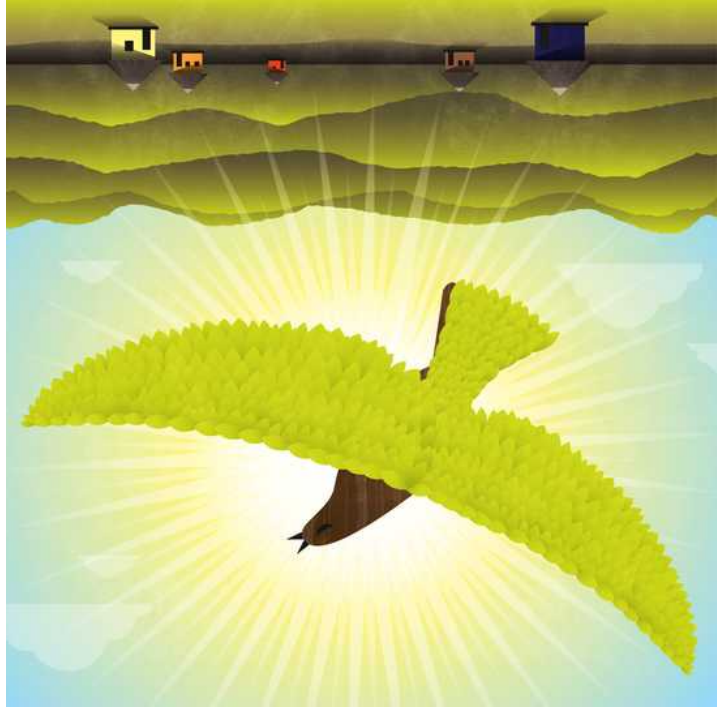
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.





Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Kinder aus Wachs
Voksborna



 Southern African Folktale  Wiehan de Jager  Anna Westfahl  tysk / nynorsk || nivå 2





Es war einmal eine glückliche Familie.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine
heime og i åkeren.

...

Sie stritten nie miteinander. Sie halfen ihren
Eltern im Haus und auf den Feldern.

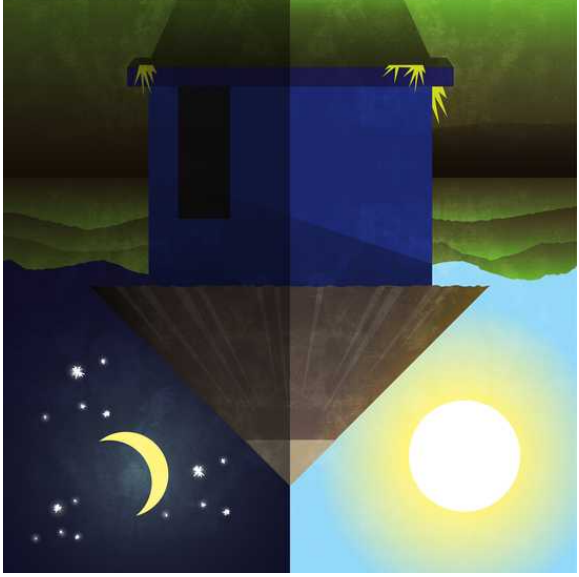




Aber sie durften nicht in die Nähe von Feuer.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Sie mussten all ihre Arbeit nachts verrichten.
Denn sie waren aus Wachs!

...

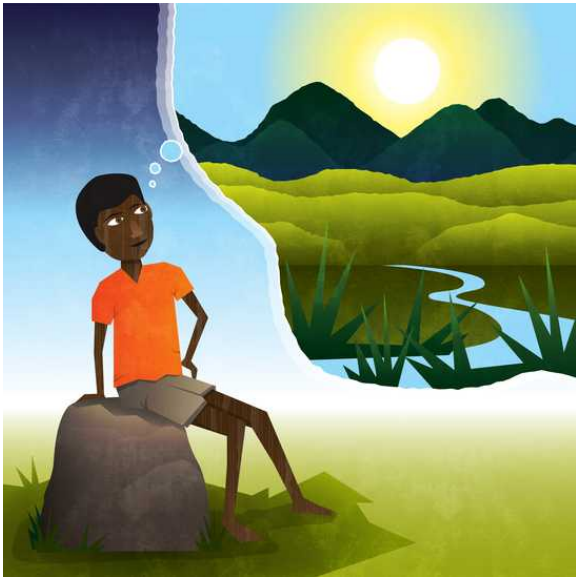
Dei mätte gjera alt arbeid om natna. Fordi dei
var laga av voks!



Und als die Sonne aufging, flog er singend
davon ins Morgenlicht.

...

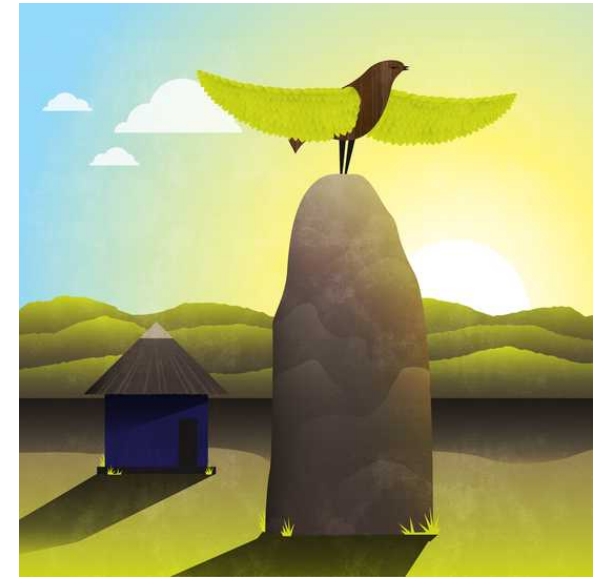
Og då sola steig, flaug han syngande inn i
morgonlyset.



Aber einer der Jungen sehnte sich nach dem Sonnenlicht.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf einen hohen Berg.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Aber sie schmiedeten einen Plan. Sie formten
den geschmolzenen Wachsklumpen zu einem
Vogel.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den
smelta voksklumpen.



Eines Tages war die Sehnsucht zu groß. Seine
Brüder warnten ihn ...

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans
åtvara han.



Aber es war zu spät! Er schmolz in der heißen Sonne.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Die Wachskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.